

# MANUAL DEL PROPIETARIO



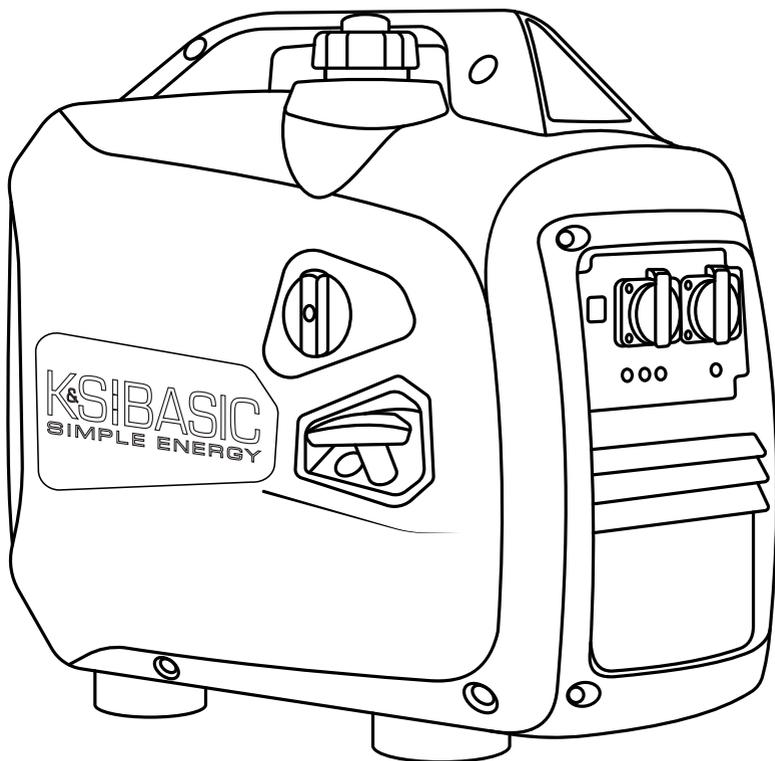
¡Por favor, lea con cuidado  
este manual antes de usar!

# K&SIBASIC

## SIMPLE ENERGY

**Generador Inverter en Carcasa  
Insonorizada**

KSB 22i S





Gracias por su compra de productos **K&S Basic®**. Este manual contiene una breve descripción sobre seguridad, uso y eliminación de errores. Se puede encontrar más información en la sección de soporte de la página del fabricante original: **konner-sohnen.com/manuals**

También puedes ir a la sección de soporte y descargar la manual escaneando el Código QR, o en la página del importador oficial de productos **K&S Basic®**: **www.konner-sohnen.com**



*¡Por favor, lea con cuidado este manual antes de usar!*

El fabricante reserva el derecho de hacer cambios dentro de los generadores, lo cual quizás no se vea reflejado en este manual. Imágenes y fotos del producto pueden variar de su apariencia real. Al final de este manual puedes conseguir información de contacto que puedes usar en caso de que ocurra algún problema.

Toda la información especificada en este manual operacional es la más reciente desde el momento de su publicación. Puedes encontrar la lista actual de los centros de servicio en la página oficial del importador: **www.konner-sohnen.com**



**¡ATENCIÓN – PELIGRO!**



**No seguir las recomendaciones marcadas con esta señal puede provocar lesiones serias o incluso la muerte del operador o de terceros.**



**¡IMPORTANTE!**



**Información importante mientras se opera con la máquina.**

## INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

1

No utilice el generador en espacios con poca ventilación o en condiciones de humedad excesiva. No coloque el generador en agua o en suelo húmedo. No exponga el generador a la lluvia, nieve, o a luz solar directa por un período largo de tiempo. Coloque el generador a menos de 1 m del panel de control frontal y a menos de 50 cm a cada lado, incluyendo la parte superior del generador. Mantenga lejos del área de trabajo a personas no autorizadas, niños y animales. Utilice zapatos y guantes de seguridad.



**¡ATENCIÓN – PELIGRO!**



**Al instalar el generador, preste atención a la capacidad de los dispositivos eléctricos y su corriente de arranque, que puede ser varias veces superior a la corriente nominal. El generador no puede funcionar en condiciones de sobrecarga cuando arrancan los consumidores con una corriente de arranque superior a la potencia máxima del generador.**



**¡ATENCIÓN – PELIGRO!**



**Preste atención al número de fases del generador y de la red eléctrica. El generador trifásico debe usarse sólo para los consumidores trifásicos. Está prohibida la conexión del generador trifásico a la red trifásica de la casa cuando no hay consumidores trifásicos de la energía eléctrica.**



**¡ATENCIÓN – PELIGRO!**



**Como los gases de escape contienen dióxido de carbono (CO<sub>2</sub>) y monóxido de carbono (CO) tóxicos y potencialmente mortales, está estrictamente prohibido colocar el generador en los edificios residenciales, instalaciones conectadas con los edificios residenciales por un sistema de ventilación común, otros recintos desde donde los gases de escape pueden penetrar a la vivienda.**

**¡ATENCIÓN – PELIGRO!****El dispositivo genera energía eléctrica. Respete las normas de seguridad para evitar lesiones por electrocución.****¡IMPORTANTE!****Dependiendo del uso, debe ser instalado un sistema IT o TN con el generador. En función del uso y del sistema instalado, es preciso poner a tierra y tomar medidas de protección complementarias, tales como el control de aislamiento o la protección contra contactos accidentales (dispositivo de corte de protección).**

El generador produce electricidad que puede provocar una descarga eléctrica si no se tienen en cuenta las regulaciones de cumplimiento. Los generadores K&S BASIC fueron diseñados inicialmente como un sistema de TI con protección básica por aislamiento de partes activas peligrosas de acuerdo al DIN VDE 0100-410. La carcasa del generador está aislada de los conductores portadores de corriente neutros y de carga. El generador debe estar conectado a tierra en todos los casos, excepto en el caso de un sistema de TI con un cable neutral aislado y unión. Un sistema IT conectado a tierra requiere del uso de un dispositivo de control de aislamiento. Se pueden encontrar más detalles que tratan sobre el uso del generador en sistemas TI y TN en nuestra página web o solicitado de nuestro soporte técnico. Cables con aislamiento dañado o deteriorado debería ser reemplazado. También deberías reemplazar contactos desgastados, dañados u oxidados.

**¡IMPORTANTE!****El generador no puede ser conectado en paralelo a otras fuentes de energía. El generador no puede ser conectado en paralelo a los inversores on-grid de red, incluso si está permitido en el manual de instrucciones de este tipo de inverter.**

El generador y los consumidores de electricidad forman un sistema cerrado, cuyos elementos se influyen mutuamente. Dicho sistema defiende físicamente de una red de uso general, ya que tales factores como la distribución desequilibrada de la carga sobre las fases y el consumo de corriente no lineal por parte de los consumidores de electricidad tienen un impacto mucho mayor y pueden causar daños al propio generador, así como a los consumidores de electricidad conectados.

**¡IMPORTANTE!****El equipo solo se debe usar según lo previsto. El uso del dispositivo para otros fines priva del derecho a una garantía gratuita.****¡ATENCIÓN – PELIGRO!****Tenga cuidado. No opere el generador si está cansado o bajo la influencia de drogas o alcohol. Falta de atención puede causar una lesión grave.**

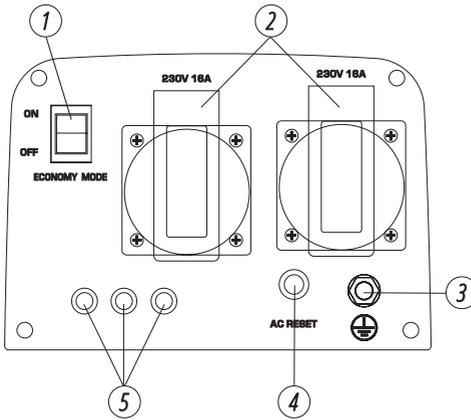
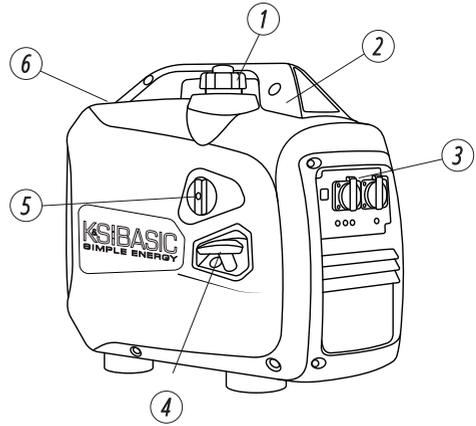
## PRECAUCIONES AL TRABAJAR CON EL GENERADOR DE GASOLINA

## 1.2

¡No comience la operación del generador en presencia de carga eléctrica! Desconecte la carga antes de detener el motor. **Solo se recomienda gasolina sin plomo para este generador.** Está prohibido usar kerosén u otros tipos de combustibles. Antes de comenzar el funcionamiento del generador, es necesario definir el lugar y los medios de su parada de emergencia. No reabastecer de combustible al generador mientras esté operando.

**¡ATENCIÓN – PELIGRO!****El combustible contamina la tierra y el agua subterránea. ¡No permita que la gasolina escape del tanque!**

1. Salida de aire del tapón del depósito de combustible
2. Asa de transporte
3. Panel de control
4. Arranque manual
5. Obturador de aire
6. Cubierta de mantenimiento (en el otro lado del generador)



1. Interruptor de modo económico (ECON)
2. Tomas de CA de 2x16A
3. Perno de puesta a tierra
4. Botón de reseteo
5. Indicador de nivel de aceite, indicador de voltaje, indicador de sobrecarga



¡IMPORTANTE!



El fabricante se reserva el derecho de hacer cambios y/o mejoras en el diseño, conjunto de componentes y atributos técnicos sin aviso y sin incurrir en obligación. Las imágenes de este manual son esquemáticas y puede que no coincidan con los parámetros del producto original.

<b>Modelo</b>	<b>KSB 22i S</b>
<b>Voltaje, V</b>	230
<b>Potencia máxima, kW</b>	2.0
<b>Potencia nominal, kW</b>	1.8
<b>Frecuencia, Hz</b>	50
<b>Corriente, A (máx.)</b>	8.7
<b>Salidas</b>	2x16A
<b>Arranque del motor</b>	manual
<b>Volumen del tanque de combustible, l</b>	4
<b>Tiempo de funcionamiento al 50% de carga (combustible de gasolina), h*</b>	5.0
<b>Nivel de sonido Lpa(7m)/Lwa, dB</b>	62/87
<b>Modelo de motor</b>	KSB 100i
<b>Volumen de motor, cm<sup>3</sup></b>	79.7
<b>Tipo de motor</b>	gasolina, motor de ciclo de 4 tiempos
<b>Potencia del motor, hp</b>	3.3
<b>Volumen del cárter, l</b>	0.35
<b>Factor de potencia, cos φ</b>	1
<b>Dimensiones brutas (L×W×H), mm</b>	510×310×525
<b>Peso neto, kg</b>	15.6
<b>Clase de protección</b>	IP23M
<b>Tolerancia nominal de voltaje – máx. 5%</b>	

\*El consumo de combustible depende de muchos factores, como la carga, la calidad del combustible, temporada, altitud, condición técnica del generador.

limitadas por disyuntores. Las condiciones óptimas de operación son en temperatura ambiente de 17-25°C, presión barométrica de 0.1 MPa (760 mm Hg), y humedad relativa de 50-60%. Bajo estas condiciones ambientales, el generador puede proporcionar el máximo rendimiento en términos de las especificaciones declaradas.

En el caso de que haya desviaciones de estos indicadores ambientales, el rendimiento del generador puede variar. Por favor tenga en cuenta que no se recomiendan cargas continuas que excedan el 80% de la potencia nominal del generador para extender la vida útil del mismo.

TÉRMINOS DE USO DEL GENERADOR INVERSOR

Se recomienda conectar a tierra el generador antes de usarlo por primera vez. Antes de comenzar el funcionamiento del dispositivo, recuerde que la potencia total de los consumidores de energía conectados no debe exceder la potencia nominal del generador



¡IMPORTANTE!



**Asegúrese de que el panel de control, las persianas y la parte de abajo del inversor estén correctamente refrigerados y protegidos contra el ingreso de pequeños sólidos, suciedad y agua. El uso incorrecto del enfriador puede causar daños al motor, al inversor o al alternador.**

**INDICADOR DEL NIVEL DE ACEITE**

Cuando el nivel del aceite cae por debajo del nivel requerido para la operación, el indicador del nivel de aceite se enciende, y luego el motor se detiene automáticamente. El motor no comenzará hasta que se le agregue aceite.

**INDICADOR DE CA**

Cuando el generador esté funcionando y produciendo electricidad, el indicador de CA se enciende.

**INDICADOR DE SOBRECARGA**

El indicador de sobrecarga se enciende cuando el generador conectado está sobrecargado, cuando la unidad de control del inversor se sobrecalienta o cuando el voltaje de salida de CA aumenta.

Si el indicador de sobrecarga se enciende, el motor va a seguir funcionando, pero el generador ya no producirá electricidad. En este caso, debe realizar los siguientes pasos:

1. Apague todos los aparatos electrónicos conectados y detenga el motor.
2. Reduzca la potencia total de los dispositivos conectados hasta que se alcance la potencia nominal del generador.
3. Revise si la rejilla de ventilación está obstruida. Elimine el exceso de suciedad o escombros, si los hubiera.
4. Después de verificar, arranque el motor.



**¡IMPORTANTE!**



**Puede que el indicador de sobrecarga se encienda varios segundos después del arranque o cuando se conecten dispositivos eléctricos que requieren de una corriente inicial alta, como es el caso de un compresor o un indicador de voltaje. Como sea, no es una falla de funcionamiento.**

**FUSIBLE DE CC**

El protector de CC cambiará automáticamente a "OFF" cuando la corriente del dispositivo eléctrico en funcionamiento sea mayor que la corriente nominal. Para usar este equipo de nuevo, encienda el fusible de CC nuevamente presionando el botón de "ON".



**¡IMPORTANTE!**



**Si el fusible de CC se apaga, reduzca la carga del dispositivo eléctrico conectado. Si el protector de CC se apaga de nuevo, detenga la operación y contacte con el centro de servicio K&S Basic® más cercano.**

**TAPA DEL TANQUE DE COMBUSTIBLE DE VENTILACIÓN DE AIRE**

La tapa de combustible está equipada con una ventilación para el suministro de aire al depósito de combustible. Cuando el motor esté funcionando, la ventilación debe estar en la posición de "ON" (ABIERTO). Esto permitirá que el combustible acceda al carburador para que el motor funcione. Cuando no se esté utilizando el generador, cierre la ventilación a la posición de "OFF".

**PERNO DE PUESTA A TIERRA**

En todos los casos, excepto para un sistema de TI con un cable aislado y uniones, el perno de puesta a tierra del generador debe estar conectado al circuito de puesta a tierra con un conductor de cobre flexible con un área de sección transversal de al menos 6 mm<sup>2</sup>.

### VERIFICACIÓN DEL NIVEL DE COMBUSTIBLE

1. Desensrosque la tapa de combustible y verifique el nivel de combustible en el tanque.
2. Llene el tanque de combustible hasta el nivel de filtro de combustible.
3. Apriete muy bien la tapa de seguridad.
4. Abra la ventilación de entrada de aire en la tapa de combustible.



¡IMPORTANTE!



**Limpie el combustible derramado inmediatamente con un paño limpio, seco y suave, ya que el combustible puede causar daños en superficies pintadas o en secciones de plástico. Use únicamente gasolina sin plomo. El uso de gasolina con plomo puede causar daños importantes dentro del motor.**

**Combustible recomendado:** combustible libre de plomo.

**Volumen del tanque de combustible:** vea la tabla de especificaciones.

### CHECK THE OIL LEVEL

Generstor is transported without the motor oil. Please don't start the engine without filling the sufficient amount of motor oil.

### COMPROBACIÓN DEL NIVEL DE ACEITE

El generador se transporta sin aceite de motor. No arranque el motor hasta que esté lleno con la cantidad suficiente de aceite de motor.

1. Abra la tapa de servicio (ver. fig.).
2. Desensrosque la varilla de aceite y límpiela con un paño limpio.
3. Vierta el aceite de motor. La cantidad de aceite recomendada para cada modelo se indica en el cuadro de características técnicas.
4. Inserte la varilla sin atornillarla.
5. Compruebe el nivel de aceite con una marca en la varilla medidora de aceite.
6. Agregue aceite si su nivel está debajo de la marca en la varilla medidora de aceite.
7. Atornille la varilla.



**Aceite de motor recomendado:** SAE 10W30, SAE 10W40.

**Grado de aceite de motor recomendado:** del tipo API Servicio SG o mayor.

**Cantidad de aceite de motor:** ver la tabla de especificaciones.

**Antes de arrancar el motor,** asegúrese de que la potencia nominal de los consumidores coincida con la potencia del generador. No exceda la potencia nominal del generador. **¡No conecte ningún dispositivo antes de arrancar el motor!**



¡IMPORTANTE!



**No cambie la configuración del control en términos de la cantidad de combustible o el regulador de velocidad (este ajuste fue realizado en la fábrica). De lo contrario, esto podría resultar en cambios en el funcionamiento del motor o en su falla.**



¡ATENCIÓN - PELIGRO!



**En el modo de suministro de energía, el generador no debe operar durante más de un minuto en el rango de potencia nominal a máxima.**



¡ATENCIÓN – PELIGRO!



Los generadores de reserva no deben funcionar de forma ininterrumpida (por ejemplo, añadiendo combustible al depósito o conectándolos a un depósito de combustible grande) o más de lo recomendado: para generadores de GLP/gasolina o de gasolina son 4-6 horas (dependiendo de la carga).

Este material se ofrece sólo para fines informativos y no representa las instrucciones para la instalación o conexión de equipos a la red, pero le instamos que lea atentamente las recomendaciones presentadas a continuación. La conexión del equipo en cada caso particular debe ser realizada por un electricista homologado que realice la instalación y conexión eléctrica del equipo de acuerdo con la normativa y legislación local. El fabricante no se hace responsable por una conexión incorrecta del equipo, y tampoco por los posibles daños materiales y físicos que puedan ocasionarse como resultado de una instalación, conexión o explotación incorrecta del equipo.

### PUESTA EN MARCHA

1. Llene el cárter con aceite de motor. La cantidad recomendada de aceite para cada modelo es indicada en la tabla de especificaciones.
2. Revise el nivel de aceite con una varilla medidora de aceite. Debería estar entre las marcas de MIN y MÁX de la varilla medidora de aceite.
3. Verifique el nivel de combustible.
4. Verifique que el filtro de aire esté instalado correctamente.

### EN LAS PRIMERAS 20 HORAS DE FUNCIONAMIENTO DEL GENERADOR, SE DEBEN CUMPLIR LOS SIGUIENTES REQUISITOS

1. Durante la puesta en marcha, no conecte consumidores de energía, cuyo potencial excede 50% del potencial nominal del dispositivo (en funcionamiento).
2. Después de las primeras 20 horas de funcionamiento, asegúrese de cambiar el aceite. Es mejor drenar aceite cuando el motor está caliente luego de su funcionamiento para un drenaje rápido y completo.
3. Revise y limpie el filtro de aire, el filtro de combustible y la bujía.

### ARRANQUE DEL MOTOR



¡IMPORTANTE!



**Consejo útil:** Si el motor se cala o no arranca, gire el interruptor del motor a la posición de "ON", y luego tire del arranque manual. Si el indicador del nivel de aceite titila por varios segundos, agregue aceite y reinicie el motor.



¡IMPORTANTE!



Cada vez que encienda el generador, asegúrese de revisar el nivel de aceite y de combustible.



¡IMPORTANTE!



Antes de encender el generador, conecte el cable de tierra al terminal de tierra.

1. Revisar el nivel de aceite.
2. Verificar el nivel de combustible.
3. Abra la ventilación en la tapa de combustible a la posición de "ON" (Fig.1).

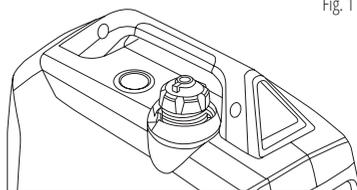
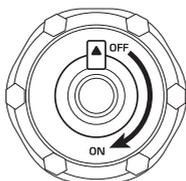


Fig. 1

4. Coloque la palanca de la válvula de aire en la posición "START" (fig. 2).
5. Tire del arranque manual hasta que se sienta una leve resistencia, luego tire de él hacia usted con relativa fuerza. Lentamente gire el arranque manual con la mano, no lo suelte abruptamente.
6. Coloque la palanca de la válvula de aire en la posición "RUN".

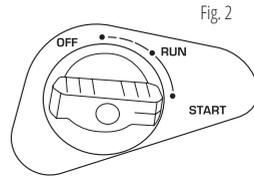


Fig. 2



**¡IMPORTANTE!**



**Consejo útil:** para garantizar el funcionamiento a largo plazo del motor del generador, es importante observar los siguientes consejos:

- Antes de conectar la carga, deje que el motor funcione durante 1-2 minutos para que se caliente.
- Al desconectar la carga luego de una operación larga, no apague el generador. Deje que el generador funcione inactivo durante 1-2 minutos para que se enfríe.



**¡ATENCIÓN – PELIGRO!**



**No conecte dos o más dispositivos al mismo tiempo. La puesta en marcha de muchos dispositivos requiere de gran potencia. Los dispositivos deberían conectarse uno por uno de acuerdo con su potencia nominal. No conecte ningún consumidor de potencia en los primeros 2 minutos después de que se haya encendido el generador.**

Para todas las modificaciones de los modelos KSB 22i S, aflojar los 2 tornillos del panel lateral con una llave. Afloje el tornillo de drenaje **C** en el carburador y deje que el combustible restante se drene mediante el tubo **D** hacia la bandeja de goteo adecuada. Evite fugas de gasolina. Apriete el tornillo. Vuelva a instalar la tapa de la carcasa del generador.



## DESCRIPCIÓN FUNCIONAL DE GENERADORES INVERSORES

8

### FUNCIÓN ECON

1. Arranque el motor.
2. Coloque el interruptor de ECON a "ON".
3. Conecte el dispositivo a una toma de CA.
4. Asegúrese de que la luz del indicador de CA esté encendida.
5. Encienda el dispositivo eléctrico.



**¡IMPORTANTE!**



**El interruptor de ECON debe estar colocado en "OFF" para aumentar la velocidad del motor a la nominal. Cuando se conectan múltiples consumidores de potencia al generador, asegúrese de que conecte el que tenga mayor corriente de arranque primero, y de último el dispositivo con la menor corriente de arranque.**

### MODO "ON"

Cuando el interruptor ECON está en la posición "ON", la unidad de control monitorea la velocidad del motor, reduciéndola en proporción a la carga conectada. Si la velocidad del motor no es la suficiente para generar electricidad para proporcionar la carga, la unidad de control automáticamente aumentará la velocidad del motor. Como resultado, se optimiza el consumo de combustible y los niveles de sonido se reducen.

## MODO "OFF"

El interruptor ECON debe volver a colocarse en "OFF" cuando se utilizan dispositivos eléctricos que requieren de una alta corriente de arranque, como un compresor o una bomba sumergible.



**¡IMPORTANTE!**



**El interruptor ECON debe volver a colocarse en "OFF" cuando se utilizan dispositivos eléctricos que requieren de una alta corriente de arranque, como un compresor o una bomba sumergible.**

## ¡DESCONECTE TODOS LOS DISPOSITIVOS ANTES DE DETENER EL GENERADOR!

No detenga el generador mientras que los dispositivos están encendidos. ¡Esto puede desactivar el generador o los dispositivos conectados a él!

## PARA DETENER EL MOTOR, PROCEDA DE LA SIGUIENTE MANERA:

1. Apague todos los dispositivos.
2. Deje que el generador funcione inactivo por aproximadamente 1-2 minutos.
3. Gire el interruptor a la posición de "OFF".
4. Coloque la palanca de la válvula de aire en la posición "OFF" (fig. 4).
5. Deje que el generador se enfríe.
6. Desconecte los dispositivos.
7. Después de que el generador se detenga, deje que se enfríe y cierre el conducto de ventilación (ajústelo en "OFF", como se muestra en la Fig. 3).

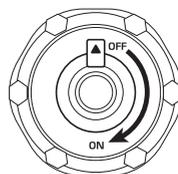


Fig. 3

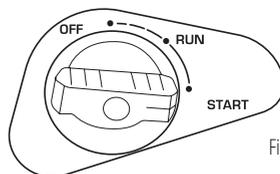


Fig. 4

## MANTENIMIENTO

# 9

¡Este manual es de cumplimiento! Puedes conseguir una lista de direcciones de centros de servicio en la página del importador exclusivo: [www.konner-sohnen.com](http://www.konner-sohnen.com)

## OBRAS DE MANTENIMIENTO TÉCNICO

Unidad	Acción	En cada comienzo	Primer mes o 20 horas operativas	Cada 3 meses o 50 horas operativas	Cada 6 meses o 100 horas operativas	Cada año o 300 horas operativas
Aceite de motor	Control de nivel	✓				
	Reemplazo		✓	✓		
Filtro de aire	Comprobación/limpieza	✓	✓	✓		
	Reemplazo				✓	
Bujía	Limpieza		✓	✓		
	Replacement				✓	
Tanque de combustible	Control de nivel	✓				
	Limpieza					✓
Filtro de combustible	Comprobar (limpiar)		✓	✓		

- Si el generador se utiliza a menudo a altas temperaturas o con cargas altas, el aceite debería reemplazarse cada 25 horas operativas.
- Si el motor se utiliza en condiciones difíciles o polvorientas, limpie el filtro de aire cada 10 horas operativas.
- Si no hiciste el mantenimiento a tiempo, hágalo lo antes posible para salvar el motor del generador.



**¡IMPORTANTE!**

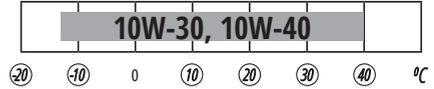


**El fabricante no se hace responsable de ningún daño causado por no realizar los trabajos de mantenimiento.**

## ACEITES RECOMENDADOS

11

Utilice aceites diseñados para motores de vehículos de ciclos de cuatro tiempos SAE10W-30, SAE10W-40. Los aceites de motor con otros niveles de viscosidad pueden usarse solo si la temperatura en tu región no excede los límites del rango de temperatura especificado en la tabla.



Al disminuir el nivel del aceite es necesario añadir la cantidad requerida para que el generador funcione correctamente. Es necesario revisar los niveles de aceite de acuerdo con el programa de mantenimiento.



### PARA VACIAR EL ACEITE SIGA LOS SIGUIENTES PASOS:

1. Coloque el generador en una superficie plana y caliente el motor durante unos minutos. Pare el motor y coloque la tapa respiradero del depósito de combustible en la posición "OFF".
2. Desenrosque los tornillos y retire la tapa
3. Coloque un recipiente para el vaciado del aceite debajo del motor.
4. Desenrosque el tapón de vaciado, con una llave hexagonal.
5. Espere a que se drene el aceite. Incline el generador para obtener mejor resultado.
6. Añada el aceite de motor hasta el nivel máximo.
7. Limpie la tapa y los derrames de aceite con un paño limpio y seco. Asegúrese de que en el cárter no haya ningún tipo de suciedad, polvo, etc.
8. Coloque la tapa de la boca de llenado.
9. Coloque la tapa respiradero y apriete los tornillos.



## MANTENIMIENTO TÉCNICO DEL FILTRO DE AIRE

11

La limpieza del filtro de aire debe realizarse cada 50 horas de funcionamiento del generador (cada 10 horas en caso de condiciones inusualmente polvorientas).

### LIMPIEZA DEL FILTRO:

1. Abra los clips de la tapa superior al filtro de aire.
2. Retire el elemento de filtración de esponja.
3. Retire todos los depósitos de suciedad dentro de la carcasa hueca del filtro de aire.
4. Limpie profundamente el elemento de filtración con agua tibia y jabón.
5. Seque el filtro de esponja.
6. El elemento de filtración seco debe ser humedecido con aceite de motor y el exceso de aceite debe exprimirse hacia afuera.

La bujía debe estar intacta, sin depósitos de hollín y tener un espacio adecuado.

### VERIFICACIÓN DE BUJÍAS

1. Retire la tapa de la bujía.
2. Retire la bujía con la llave correspondiente.
3. Examine la bujía. Si está rota – es necesario reemplazarla. Bujías de repuesto recomendadas – E5RTC.
4. Mide el espacio. Debe estar en el rango de 0.7-0.8 mm.
5. Coloque la bujía en su orificio y enrósquela con ayuda de una llave de bujía. Coloque el tapón de la bujía en su lugar correspondiente

### MANTENIMIENTO DE AMORTIGUADOR Y DE PARALLAMAS

El motor y el amortiguador se calentarán mucho luego de que el generador arranque. No toque el motor o el amortiguador con ninguna parte de su cuerpo o ropa durante la inspección o reparación hasta que se enfríen.

Retire los tornillos y luego tire de la cubierta protectora hacia usted. Afloje los tornillos y quite la cubierta, la pantalla y el parallamas del amortiguador. Descalcifique la pantalla y el parallamas del amortiguador con un cepillo de alambre. Inspeccione la pantalla y el parallamas del amortiguador. Reemplácelos si han sufrido daños. Vuelva a colocar el parallamas. Vuelva a colocar la pantalla y la cubierta del amortiguador. Vuelva a colocar la cubierta y apriete los tornillos.



**¡IMPORTANTE!**



**Haga coincidir la protuberancia del parallamas con el orificio del amortiguador de tuberías.**

### FILTRO DE COMBUSTIBLE



**¡IMPORTANTE!**



**Nunca use gasolina mientras fuma o en la inmediata cercanía de llamas.**

1. Quite la tapa del tanque de combustible y el fusible del filtro.
  2. Limpie el filtro con gasolina.
  3. Pase un paño por el filtro y vuelva a colocarlo.
  4. Vuelva a colocar la tapa del tanque de combustible.
- Asegúrese de que la tapa de combustible esté bien ajustada.

### ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE DE GENERADORES



**¡IMPORTANTE!**



**Recomendamos llenar el tanque sólo hasta el 70% para evitar derrames de combustible durante el funcionamiento y el transporte.**



**¡IMPORTANTE!**



**¡El generador debe ser guardado y transportado con una ventilación cerrada en todo momento!**

El lugar de almacenaje del generador debe estar seco, sin polvo, bien ventilado y debe estar fuera de alcance de los niños y animales. La temperatura recomendada de almacenaje y uso del generador es desde -20°C hasta +40°C, mantenga el generador fuera de los rayos solares directos y precipitaciones.

Para prevenir daños al medio ambiente, se debe separar el generador de los residuos ordinarios. Por favor recíclelos de la manera más segura, poniéndolos en un lugar especial para su desecho.

Fallos típicos	Razón posible	Solución
<b>El motor no arranca</b>	Interruptor de arranque colocado en la posición de OFF	Colocar el interruptor de arranque a la posición de ON
	Válvula de combustible colocada en la posición de OFF	Girar la válvula a la posición de ON
	La trampilla de aire está abierta	Cierre la trampilla de aire
	Fuera de combustible	Agregar combustible
	Hay combustible de baja calidad o sucio en el motor	Cambiar el combustible
	La bujía está carbonizada o dañada; distancia incorrecta entre los electrodos	Limpie la bujía o cámbiela por una nueva; establezca la distancia correcta entre los electrodos
<b>Potencia del motor baja/ arranque pesado</b>	Tanque de combustible sucio	Limpiar el tanque de combustible
	Filtro de aire sucio	Limpiar el filtro de aire
	Agua en el tanque de combustible/carburador; el carburador está atascado	Vacíe el tanque de combustible/carburador
	Distancia entre los contactos de una bujía no es nominal	Colocar los contactos a una distancia adecuada
<b>Motor recalentado</b>	Aletas de refrigeración sucias	Limpiar las aletas de refrigeración
	Filtro de aire sucio	Limpiar el filtro de aire
<b>Voltaje nulo mientras funciona el motor</b>	Los cables conectados están dañados	Encender el disyuntor
	Cables de conexión de mala calidad	Revise los cables; si está usando una extensión, cámbiela
	Fallo del dispositivo conectado	Intente conectar otros dispositivos
<b>Los dispositivos conectados no funcionan mientras el generador está operando</b>	El generador está sobrecargado	Desconecte algunos dispositivos para disminuir la carga
	Se produjo un corto circuito en uno de los dispositivos conectados	Desconecte ese dispositivo para restaurar la estabilidad del sistema
	Filtro de aire sucio	Limpiar el filtro de aire
	Las repeticiones del motor son menores que lo nominal	Contactar el centro de servicio

La garantía internacional del fabricante es de 1 año. El período de garantía comienza desde la fecha en la compra. En los casos en que el período de garantía sea superior a 1 año de acuerdo con la legislación local, póngase en contacto con su distribuidor local. El vendedor del producto es responsable de garantizar la garantía. Por favor contacte al vendedor para obtener su garantía. Dentro del período de garantía, si el producto falla debido a fallos en el proceso de producción, se le intercambiará por el mismo producto o se le reparará el fallo.

Todas las fallas causadas por el fabricante durante el período de garantía serán solucionadas sin cargo. El reparo de la garantía se llevará a cabo solo si tiene la tarjeta de garantía totalmente completada, la firma del comprador de la aceptación de los términos de la garantía, así como un documento que respalde la compra (recibo, comprobante de venta o factura). En la ausencia del mismo, al igual que en el caso de errores o correcciones no autenticadas por sello del vendedor o inscripciones ilegibles en la tarjeta de garantía o cupón desprendible, no se realizará ningún reparo de garantía, no se acepta objeción alguna sobre la calidad, y la tarjeta de garantía será retirada por el centro de servicio como inválida. El dispositivo se acepta para su reparo y limpieza completa.



# EC Declaration of Conformity

Nr. 099

The following products have been tested by us with the listed standards and found in compliance with the European Community Machinery Directive 2006/42/EC, Electromagnetic compatibility Directive (EMC) 2014/30/EC, Noise Directive 2000/14/EC.

Manufacturer: DIMAX INTERNATIONAL GmbH  
Address: Flinger Broich 203 -FortunaPark- 40235 Dusseldorf, Germany  
Product: Inverter generator "K&S BASIC"  
Type / Model: KSB 22i S

The statement is based on a single evaluation of above mentioned products. It does not imply an assessment of the whole production and does not permit the use of the test lab. logo. The manufacturer should ensure that all product in series production are in conformity with the product sample detailed in this report. The applicant should hold the whole technical report at disposal of the competent all the right.

Applied EC Directives: 2006/42/EC Machinery Directive  
2014/30/EC Electromagnetic compatibility Directive (EMC)  
2000/14/EC Noise Directive( amended in 2005/88/EC)  
(EU) 2016/1628 Non-Road mobile machinery emissions  
(EU)2017/654 amended by (EU) 2018/989  
(EU)2017/655 amended by (EU) 2018/987  
(EU)2017/656 amended by (EU) 2018/988

Applied Standards: EN ISO 8528-13:2016  
EN 55012:2007+A1  
EN 61000-6-1:2007  
00/14/EC  
55/88/EC

Gasoline engines KSB 100i, correspond to European Emission Standard Euro V.  
This is confirmed by EU TYPE-APPROVAL CERTIFICATE issued by department of transport of Luxembourg.  
Technical service responsible for carrying out the test -TÜV Rheinland Luxemburg GmbH.  
Date of issue 30/10/2018

## 2000/14/EC\_2005/88/EC Annex VI

For model KSB 22i S Noise measured  $L_{WA}$  = 87dB (A)



Issued Date: 2021-10-10  
Place of issue: Dusseldorf  
General director: Fomin P. *P. Fomin*

DIMAX  
International  
GmbH  
Steuer-Nr.: 103 5722 2493  
USt-Id-Nr.: DE29617274

We DIMAX INTERNATIONAL GmbH hereby declare that specified above conforms covering European Parliament and Council Directives, 2006/42/EC of 17 May 2006 Machinery Directive, Electromagnetic compatibility Directive (EMC) 2014/30/EC of 26 February 2014, Noise Directive 2000/14/EC of 8 May 2000. The CE mark above can be used under the responsibility of manufacturer. After completion of an EC declaration of Conformity and compliance with all relevant EC directives.

## CONTACTOS

### Deutschland:

DIMAX International  
GmbH Flinger Broich  
203 -FortunaPark- 40235  
Düsseldorf, Deutschland  
[www.koenner-soehnen.com](http://www.koenner-soehnen.com)

### Ihre Bestellungen

[orders@dimaxgroup.de](mailto:orders@dimaxgroup.de)

### Kundendienst, technische Fragen und Unterstützung

[support@dimaxgroup.de](mailto:support@dimaxgroup.de)

### Garantie, Reparatur und Service

[service@dimaxgroup.de](mailto:service@dimaxgroup.de)

### Sonstiges

[info@dimaxgroup.de](mailto:info@dimaxgroup.de)

---

### Polska:

DIMAX International  
Poland Sp.z o.o.  
Polen, Warszawska, 306B  
05-082 Stare Babice,  
[info.pl@dimaxgroup.de](mailto:info.pl@dimaxgroup.de)

---

### Україна:

ТОВ «Техно Трейд КС», вул.  
Електротехнічна 47, 02222,  
м. Київ, Україна  
[sales@ks-power.com.ua](mailto:sales@ks-power.com.ua)